



ÖBPB - PETER PAUL SCHROTT STIFTUNG

39050 DEUTSCHNOFEN
Windeggstraße 2/a
PROVINZ BOZEN

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB

Deutschnofen, 14. März 2016

In Durchführung der rechtskräftigen Entscheidung des Direktors der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB Nr. 41 vom 14.03.2016 in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen ist ein **öffentlicher Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen** zur Besetzung von **acht Stellen** als

PFLEGEHELFER/IN
(4. FUNKTIONSEBENE)

APSP - FONDAZIONE PETER PAUL SCHROTT

39050 NOVA PONENTE
Via Windegg 2/a
PROVINCIA DI BOLZANO

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO

Nova Ponente, 14 marzo 2016

In esecuzione della determinazione del Direttore della Fondazione Peter Paul Schrott APSP n° 41 del 14.03.2016, esecutiva, ed in conformità alle norme vigenti, è indetto un **concorso pubblico per titoli ed esami** per la copertura di **otto posti** in qualità di

OPERATORE/TRICE SOCIO-SANITARIO/A
(4° QUALIFICA FUNZIONALE)

ausgeschrieben.

	Anzahl der Stellen in Vollzeit und Teilzeit		
Sprachgruppe	100%	75%	50%
deutsch	2	1	3
italienisch	1	1	

	Numero posti a tempo pieno e tempo parziale		
Gruppo linguistico	100%	75%	50%
tedesco	2	1	3
italiano	1	1	

Für den gegenständlichen Wettbewerb gelten die in dieser Ausschreibung enthaltenen Bestimmungen. Zum ausgeschriebenen Wettbewerb werden, unabhängig vom Vorbehalt der ausgeschriebenen Stellen an die entsprechende Sprachgruppe, die Bewerber/-innen aller drei Sprachgruppen zugelassen, wenn sie die erforderlichen Voraussetzungen besitzen. Sollte die Stellen nicht mit einem/r Angehörigen der vorgesehenen Sprachgruppe besetzt werden können, so wird sie, unter Einhaltung der Proportionsbestimmungen, an eine/n geeignete/n Bewerber/in einer anderen Sprachgruppe vergeben.

Die Verwaltung gewährleistet, die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst und

Per il concorso in oggetto si applicano le norme contenute nel presente bando.

Al concorso vengono ammessi i concorrenti di tutti i gruppi linguistici, indipendentemente dalla riserva del gruppo linguistico dei posti sopra citato, qualora in possesso dei requisiti richiesti.

Se il posto non potesse essere conferito ad un/a candidato/a appartenente al gruppo linguistico previsto, lo stesso verrà attribuito ad un/a candidato/a idoneo/a appartenente ad un altro gruppo linguistico nel rispetto della normativa vigente in materia di proporzionale etnica.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al

am Arbeitsplatz gemäß G.v.D. vom 11. April 2006, Nr. 198, sowie die Anwendung der vom G.v.D. vom 30. Juni 2003, Nr. 196, in geltender Fassung vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

lavoro e sul posto di lavoro di cui alla D.Lgs del 11 aprile 2006, n. 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di tutela dei dati previsti dal D.Lgs del 30 giugno 2003, n. 196 nel testo vigente.

VERFALLSTERMIN FÜR DIE EINREICHUNG DER ANSUCHEN UM ZULASSUNG IST:

15. April 2016 12.00 Uhr

A) BESOLDUNG

Für diese Stelle ist folgende monatliche Bruttoanfangsbesoldung vorgesehen:

Euro 10.299,72 brutto – Vollzeit

Euro 7.589,27 brutto – Teilzeit 28 W.St.

Euro 5.149,86 brutto – Teilzeit 19 W.St.

zuzüglich der Sonderergänzungszulage, der Aufgabenzulage von 13% des Anfangsgrundgehaltes, des 13. Monatsgehaltes und des Familiengeldes, sofern die vom Gesetz bestimmten Voraussetzungen vorhanden sind.

Für dieses Gehalt sind laut Art. 76 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 und aufgrund zufriedenstellender Beurteilung der beruflichen Qualifikation des Personals folgende periodische Erhöhungen vorgesehen:

- auf das Anfangsgehalt der unteren Besoldungsstufe 3 Zweijahresklassen von je 6%;
- auf das Anfangsgehalt in der oberen Besoldungsstufe zweijährliche Gehaltsvorrückungen von 3%.

Gehalt und Zulagen unterliegen den gesetzlichen Steuer- und Versicherungsabzügen.

B) ALTERSGRENZE

Die Bewerber müssen am Verfalltag der Ausschreibung wenigstens 18 Jahre alt sein.

C) VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE ZULASSUNG

Für die Zulassung zum Wettbewerb sind folgende Voraussetzungen vorgeschrieben:

- a) Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedsstaates der Europäischen Union oder Drittstaatsangehöriger mit Voraussetzungen laut Art. 7 des Gesetzes Nr. 97 vom 06. August 2013;
- b) Studientitel: Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich:

- **Diplom als Pflegehelfer**
oder
- **Abschluss einer mindestens 300 Stunden dauernden theoretisch praktischen Ausbildung als Sozialhilfskraft**
oder
- **Diplom eines Pflegegehilfen;**

c) Zweisprachigkeitsnachweis „D“ bzw.

LA SCADENZA PER LA PRESENTAZIONE DI DOMANDE DI AMMISSIONE È:

15 aprile 2016 ore 12.00

A) TRATTAMENTO ECONOMICO

Ai posti è attribuito attualmente uno stipendio annuo iniziale lordo di:

euro 10.299,72 – tempo pieno

euro 7.589,27 – tempo parziale 28 ore sett.li

euro 5.149,86 – tempo parziale 19 ore sett.li

oltre alle indennità integrativa speciale di legge, all'indennità di istituto del 13% dello stipendio base iniziale, alla 13^{ma} mensilità e all'assegno per il nucleo familiare, purché siano dati i presupposti fissati dalle vigenti disposizioni di legge.

Per tale stipendio sono previsti i seguenti aumenti periodici, in base a quanto stabilito dall'art. 76 del contratto collettivo intercompartimentale dd. 12.02.2008 e previa valutazione soddisfacente della professionalità del personale:

- nel livello retributivo inferiore 3 classi biennali del 6% calcolato sullo stipendio di base;
- nel livello retributivo superiore scatti biennali del 3% computati sullo stipendio iniziale.

Stipendio ed indennità sono al lordo delle ritenute di legge e dei contributi previdenziali ed assistenziali.

B) LIMITI DI ETÀ

I candidati, alla data della scadenza del bando, dovranno avere un'età non inferiore agli anni 18.

C) REQUISITI PER L'AMMISSIONE

Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- a) il possesso della cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione Europea oppure cittadino di altri stati terzi che possa avvalersi della legge n. 97 del 6 agosto 2013;
- b) titolo di studio: diploma di licenza di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare nonché:

- **diploma di operatore/operatrice socio-sanitario/a oppure**
- **assolvimento di una formazione professionale teorico pratica di durata non inferiore a 300 ore quale ausiliario socio assistenziale (ASA)**

oppure

- **diploma di operatore/operatrice tecnico assistenziale (OTA);**

Bescheinigung gemäß Legislativdekret Nr. 86/2010, die von der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen des Landes Südtirol ausgestellt wird;

- d) Genuss der politischen Rechte;
- e) körperliche Eignung zum Dienst. Die Verwaltung behält sich vor, den/die ernannte/n Bewerber/in vor deren Dienstantritt einer ärztlichen Untersuchung zu unterziehen;
- f) reguläre Position hinsichtlich der Militärdienstpflicht (für männliche Bewerber);
- g) Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen ausgestellt gemäß Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26.07.1976, Nr. 752 in geltender Fassung;

Am Wettbewerb nicht teilnehmen darf, wer:

- vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen ist,
- vom Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder enthoben worden ist
- des Amtes verfallen erklärt worden ist, weil er die Ernennung durch die Vorlage falscher Urkunden oder von Urkunden mit nicht behebbaren Mängeln erlangt hatte
- wem die Bekleidung öffentlicher Ämter untersagt wurde, beschränkt auf die in einem rechtskräftigen Urteil vorgesehene Zeit.

Die geforderten Voraussetzungen müssen am Tag des Verfallstermins für die Einreichung der Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb erfüllt werden.

D) ANSUCHEN UM ZULASSUNG

Um zum Wettbewerb zugelassen zu werden, können die Bewerber/innen, im Sinne der geltenden Bestimmungen, die Eigenerklärung ausstellen, wobei der entsprechende Vordruck, der wesentlichen Bestandteil der vorliegenden Ausschreibung bildet, in all seinen Teilen auszufüllen ist. Genanntes Gesuch muss mit einer der folgenden Modalitäten eingereicht werden:

1. mittels **Einschreiben mit Rückschein durch Post- oder Kurierdienst**, adressiert an die Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB, Windeggstraße 2/a, 39050 Deutschnofen (BZ);
2. **direkte Abgabe im Sekretariat** der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB, Windeggstraße 2/a, 39050 Deutschnofen (BZ) in den für den Parteienverkehr vorgesehenen Zeiten (von Montag bis Freitag von 08.00 – 12.30 Uhr)
3. durch **zertifizierte E-Mail (PEC)** ausschließlich an die Adresse: peterpaulschrott@legalmail.it (ausgenommen die Bestätigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine Sprachgruppe, welche in geschlossenem Umschlag laut den Bestimmungen der vorhergehenden Punkte 1) und 2)

c) attestato di bilinguismo „D“ ovvero attestato secondo il decreto legislativo n. 86/2010 rilasciato dal Servizio esami di bi- e trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano;

- d) godimento dei diritti politici;
- e) idoneità fisica all'impiego. L'amministrazione ha la facoltà di sottoporre a visita medica di controllo il/la candidato/a che accederà all'impiego;
- f) posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva e del servizio militare (per gli aspiranti di sesso maschile);
- g) appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, rilasciato ai sensi dell'art. 18 del Decreto del Presidente della Repubblica del 26.07.1976 n. 752 nel testo vigente;

Non possono partecipare al concorso coloro che:

- sono esclusi dall'elettorato attivo o
- siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione
- sono stati dichiarati decaduti per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità insanabile,
- nonché chi è incorso nell'interdizione dai pubblici uffici limitatamente al periodo previsto da sentenza passata in giudicato.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza per la presentazione di domande di ammissione al concorso.

D) DOMANDA DI AMMISSIONE

Per essere ammessi/e al concorso i/le candidati/e potranno avvalersi dell'autocertificazione ai sensi della normativa vigente, compilando in tutte le sue parti l'apposito prestampato che forma parte integrante del presente bando e dovrà essere fatta pervenire con una delle seguenti modalità:

1. a mezzo di **raccomandata servizio postale – o corriere – con avviso di ricevimento** indirizzata alla Fondazione Peter Paul Schrott APSP, Via Windegg 2/a, 39050 Nova Ponente (BZ);
2. **direttamente in segreteria** della sede amministrativa della Fondazione Peter Paul Schrott APSP, Via Windegg 2/a, 39050 Nova Ponente (BZ) durante gli orari di apertura al pubblico (dal lunedì al venerdì dalle ore 08.00 – 12.30);
3. tramite **posta elettronica certificata (PEC)** esclusivamente all'indirizzo: peterpaulschrott@legalmail.it (tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico, il quale dovrà essere inserito in una busta chiusa e consegnato secondo le modalità di cui ai

abgegeben werden muss)

Das Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb samt Unterlagen muss innerhalb des Verfallstermins 15.04.2016 – 12.00 Uhr im Sekretariat der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB, eingehen, wobei das Eingangsdatum durch den Datumstempel der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB festgehalten wird.

Sollte das Ansuchen mittels PEC eingereicht werden, gilt für die Abgabe das Datum des Versandes seitens des/der Antragstellers/in.

Bewerber/innen, deren Ansuchen nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zum Wettbewerb zugelassen, auch wenn das Gesuch fristgerecht bei den Postämtern abgegeben worden ist.

Das Zulassungsgesuch muss vom/von der Bewerber/in in Anwesenheit des/der zuständigen Beamten/in unterzeichnet werden.

Wird das Zulassungsgesuch mittels Post übermittelt, oder nicht persönlich vom/von der Bewerber/in abgegeben, dann muss demselben die Fotokopie eines gültigen Ausweises beigelegt werden.

Das Ansuchen muss auf stempelfreiem Papier abgefasst sein und alle Erklärungen enthalten, die aus dem beigelegten Gesuchsmuster hervorgehen. Sollten die gemachten Erklärungen nicht der Wahrheit entsprechen, ist die Verwaltung verpflichtet, die Gerichtsbehörde einzuschalten.

Dem Ansuchen sind folgende Unterlagen beizulegen und zwar in Original oder in beglaubigter Abschrift oder entsprechende Eigenerklärungen, die gemäß den einschlägigen Bestimmungen abgefasst sein müssen:

1. die unter Punkt C, Buchstabe b) dieser Ausschreibung angeführten Studententitel und Bescheinigungen;
2. Bescheinigung betreffend Sprachgruppenzugehörigkeit oder die Angliederung zu bzw. an eine der drei Sprachgruppen.

- **Italienische Staatsbürger, welche in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:**

Zum Zwecke des Nachweises der Angehörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen sind diese Bewerber/innen verpflichtet, die gemäß Absatz 3, Art. 20ter, des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 ausgestellte Bescheinigung ausschließlich in einem **verschlossenen Umschlag** vorzulegen, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb.

Diese Bescheinigung darf am Verfallstag nicht älter als 6 Monate sein. Den italienischen Staatsbürgern, die in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind, ist es untersagt, die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen.

- **Bewerber/innen, welche nicht in der**

precedenti punti 1) o 2));

La domanda di ammissione dal concorso con la documentazione richiesta deve pervenire alla segreteria della Fondazione Peter Paul Schrott APSP, Via Windegg 2, 39050 Nova Ponente (BZ) entro e non oltre il 15.04.2016, ore 12.00. La data di presentazione della domanda è determinata dal timbro apposto alla segreteria stessa.

Per le domande trasmesse con posta elettronica certificata (PEC) fa fede la data di spedizione da parte del/la candidato/a.

Non saranno ammessi/ammesse al concorso quei/quelle candidati/e le cui istanze, con i relativi documenti, dovessero pervenire dopo il termine stabilito, anche se spediti in tempo dagli uffici postali.

Il/la candidato/a dovrà apporre la firma in calce alla domanda di ammissione davanti al/la dipendente incaricata/o.

Se la domanda di ammissione verrà trasmessa tramite posta oppure non venga consegnata personalmente dal/la candidato/a, alla stessa dovrà essere allegata una fotocopia di un documento di riconoscimento valido.

La domanda deve essere redatta in carta semplice e contenere tutte le dichiarazioni di cui all'allegato schema di domanda. Qualora le dichiarazioni contenute nella domanda siano mendaci l'amministrazione è tenuta a denunciarle all'autorità giudiziaria.

Alla domanda di ammissione va allegata la seguente documentazione in originale o in copia autenticata redatti in carta semplice o relative autocertificazioni rese ai sensi delle disposizioni vigenti in materia:

1. il titolo di studio e le attestazioni di cui al punto C, lettera b) del presente bando;

2. certificazione relativa all'appartenenza ovvero aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici.

- **Cittadini italiani residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:**

Al fine di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico tali candidati sono tenuti a produrre esclusivamente la certificazione **in plico chiuso** rilasciata ai sensi del comma 3, art. 20ter del DPR 26 luglio 1976, n. 752, pena esclusione dal concorso. Tale certificazione non può essere di data anteriore a sei mesi dal termine per la presentazione delle domande. È precluso ai cittadini italiani residenti in Provincia di Bolzano di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione.

- **Candidati non residenti nella Provincia**

Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:

diese Bewerber/innen können die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Ersatzerklärung, welche auf einem eigens **von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Vordruck** abzufassen ist, nachweisen. Die Ersatzerklärung muss in einem **verschlossenen Umschlag** dem Gesuch beigelegt werden.

Sollte das Ansuchen mittels PEC eingereicht werden, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung (ausschließlich als Originaldokument und im verschlossenen Umschlag!) abgegeben werden.

3. allfällige Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben.
4. Bestätigung über die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von Euro 10,00 beim Schatzmeister dieser Stiftung, „Raiffeisenkasse Deutschnoen/Aldein“ IBAN IT 96W 08162 58660 000300003280.

Alle dem Ansuchen beigelegten Dokumente müssen in einem Verzeichnis auf stempelfreiem Papier angeführt sein, das unterschrieben, dem Ansuchen beizulegen ist.

Alle schon in der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB aufliegenden Dokumente, die berücksichtigt werden sollen, müssen im Ansuchen angeführt sein.

Im Sinne des Gesetzes Nr. 370 vom 23.08.1988 unterliegen das Ansuchen sowie die beigelegten Dokumente nicht der Stempelgebühr.

Die Teilnahme am Wettbewerb setzt die vorbehaltlose Annahme der Vorschriften dieser Ausschreibung, der einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie der derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jeder anderen Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, voraus.

E) ZULASSUNG BZW. AUSSCHLUSS

Über die Zulassung der Bewerber/innen zum Wettbewerb bzw. über den Ausschluss von diesem verfügt der Direktor als Verantwortlicher für das Verfahren mit eigener Entscheidung aufgrund der Ansuchen und vorgelegten Dokumente.

Vom Wettbewerb ausgeschlossen werden die Bewerber/innen, die:

- a) eine oder mehrere der im obigen Punkt c) angeführten Voraussetzungen nicht besitzen;
- b) das Ansuchen nicht zeitgerecht oder
- c) ohne Unterschrift eingereicht haben oder
- d) die im Gesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb der von der Verwaltung festgesetzten

Autonoma di Bolzano:

tali candidati possono dichiarare l'appartenenza ovvero l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici tramite dichiarazione sostitutiva appositamente resa sul **modulo predisposto dall'amministrazione**. Tale dichiarazione dovrà essere allegata alla domanda di ammissione in **plico chiuso**.

In caso di presentazione della domanda tramite PEC il/la candidato/a può consegnare il certificato di appartenenza al gruppo linguistico (in originale e in busta chiusa) anche dopo il termine di consegna della domanda, ma non oltre la data della prima prova.

3. eventuali documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di legge conferiscono diritto di precedenza o di preferenza nella nomina.
4. Quietanza di euro 10,00 per la tassa concorso. Tale importo deve essere versato presso il tesoriere di questa Fondazione, "Cassa Rurale Nova Ponente/Aldino" IBAN IT 96 W 08162 58660 000300003280.

Tutti i documenti allegati alla domanda devono essere specificati in un apposito elenco in carta libera da allegarsi, firmato, alla domanda.

Tutti i documenti già acquisiti agli atti della Fondazione Peter Paul Schrott APSP che dovrebbero essere presi in considerazione ai fini della valutazione della domanda, devono essere elencati in questa.

Ai sensi della legge n. 370 del 23.08.1988 la domanda di ammissione al concorso nonché i documenti allegati alla medesima non sono soggetti all'imposta di bollo;

La partecipazione al concorso presuppone l'accettazione senza riserve da parte dei candidati di tutte le prescrizioni di questo bando, le disposizioni di legge, i regolamenti in vigore nonché i futuri che l'Amministrazione intendesse emanare.

E) AMMISSIONE/ESCLUSIONE

Il Direttore, quale responsabile del procedimento, dispone con propria determinazione in base alle domande ed ai documenti prodotti, l'ammissione dei candidati al concorso rispettivamente l'esclusione da questo.

Dal concorso vengono esclusi i candidati che:

- a) non sono in possesso di uno o più requisiti indicati al punto c) di cui sopra;
- b) presentano la domanda oltre il termine oppure
- c) senza firma oppure
- d) non regolarizzano la domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione.

Ausschlussfrist beheben.

- e) unwahre Erklärungen abgeben, für welche die Bestimmungen des Strafgesetzbuches und die einschlägigen Sondergesetze zur Anwendung kommen.

F) PRÜFUNGSPROGRAMM

Die zum Wettbewerb zugelassenen Kandidaten/innen müssen **eine schriftliche und eine mündliche Prüfung** ablegen. Die Verwaltung der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB ist nicht verpflichtet, den Kandidaten Prüfungsunterlagen auszuhändigen.

Schriftliche Prüfung:

Die schriftliche Prüfung betrifft folgende Themenbereiche:

- Thema aus dem Programm der Ausbildung zum/zur Pflegehelfer/in
- Ethik in der Altenpflege
- „Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB“ : Organe, Leistungen und Zielsetzungen (Leitbild)
- Basiskenntnisse Kinaesthetics
- Biographiearbeit: Definition, Ziele, Erarbeitung
- Betreuungsmöglichkeiten dementiell erkrankter Personen in Alten- und Pflegeheimen (Betreuungskonzepte, strukturelle und dienstliche Rahmenbedingungen);
- Betreuungsplan
- Hygienemaßnahmen im Seniorenheim. Umsetzung derselben;

Mündliche Prüfung:

Die mündliche Prüfung behandelt/beinhaltet die folgenden Themen:

- alle Themenbereiche der schriftlichen Prüfung sowie
- Rechte und Pflichten der öffentlichen Bediensteten, insbesondere Dienstpflichten und Beziehung zur Öffentlichkeit, Verhaltenskodex;
- Sicherheit am Arbeitsplatz;
- Verhaltenskodex;
- Datenschutz;

G) PRÜFUNGSKALENDER – ABWICKLUNG DER PRÜFUNGEN

Zwischen der schriftlichen Einladung zur Prüfung und dem Prüfungstermin müssen wenigstens 15 Tage liegen.

Die Einladung erfolgt durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein. Falls der Rückschein vom Adressaten nicht unterfertigt ist, so gilt das vom Postboten auf dem Schein vermerkte Datum in jeder Hinsicht als Empfangsdatum.

Zu den Prüfungen müssen die Bewerber/innen ein gültiges Ausweisdokument mitbringen.

Zur mündlichen Prüfung werden nur jene

- e)-fanno dichiarazioni mendaci: in questo caso verranno applicate le disposizioni del Codice Penale e delle leggi speciali in materia.

F) PROVE D'ESAME

I/Le candidati/e ammessi/e al concorso dovranno sostenere **una prova scritta ed una prova orale**. L'amministrazione della Fondazione Peter Paul Schrott APSP non é tenuta a mettere a disposizione dei candidati la documentazione relativa alle prove d'esame.

Prova scritta:

la prova scritta verte sui seguenti argomenti:

- argomenti sulla formazione per operatori/operatrici soci-sanitari
- l'etica nella cura per gli anziani
- "Fondazione Peter Paul Schrott APSP": Organi, prestazioni e obiettivi (linee guida)
- conoscenza base: Kinaesthetics
- elaborazione della biografia dei nostri ospiti: definizione, obiettivi, elaborazione
- possibilità d'assistenza delle persone demente nelle case di riposo e degenza (concetti d'assistenza, condizioni generali ambientali e di servizio)
- pianificazione d'assistenza
- misure d'igiene: attuazione delle stesse nelle Residenze per anziani.

Prova orale:

La prova orale tratta/comprende i seguenti temi:

- tutte le tematiche della prova scritta nonché
- diritti e doveri dei dipendenti pubblici ed in particolare gli obblighi di servizio e rapporti con il pubblico, codice di comportamento;
- sicurezza sul lavoro;
- principi e linee di guida;
- la tutela della privacy

G) DIARIO E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE PROVE

Tra l'invito scritto alla prova d'esame e la data della stessa deve intercorrere un periodo non inferiore a 15 giorni.

L'invito avviene mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento. In caso di avviso di ricevimento non sottoscritto dal destinatario, vale a tutti gli effetti quale data di ricevimento quella apposta sull'avviso dall'agente postale.

Alle prove i candidati si devono presentare muniti di un valido documento di riconoscimento.

Alla prova orale saranno ammessi/e i/le

Kandidaten/innen zugelassen, die bei der jeweils vorhergehenden Prüfung von mindestens 6/10 erhalten haben.

Die mündliche Prüfung gilt als bestanden, wenn der/die Bewerber/in die Mindestnote von 6/10 erhalten hat.

Die Abwesenheit bei einer der Prüfungen bringt, unabhängig von Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

Die Bewerber/innen, welche Schreibpapier, Notizen, Manuskripte, nicht von der Prüfungskommission ausdrücklich erlaubte Bücher oder Veröffentlichungen mitbringen, werden vom Wettbewerb ausgeschlossen.

H) BEWERTUNG DER BESCHEINIGUNGEN UND DER PRÜFUNGEN

Es gelten folgende Kriterien für die Bewertung von Bescheinigungen und Prüfungen:

a) Gesamtbewertung der Wettbewerbsprüfung: achtzig Punkte **(80)**;

Die von der Ausschreibung vorgesehenen Prüfungen gelten als bestanden, wenn der/die Bewerber/in eine Bewertung von mindestens **24/40 (praktische Prüfung) und 24/40 (mündliche Prüfung)** bei jeder einzelnen Prüfung erreicht. Das negative Ergebnis in einer der Prüfungen bringt den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

b) Höchstbewertung des für den Zugang erforderlichen Ausbildungsnachweises: zehn Punkte **(10)**;

c) Höchstbewertung für die Berufserfahrung: zehn Punkte **(10)**

- im Falle der Ausübung von einschlägigen Aufgaben: 1 Punkt für jeden Viermonatszeitraum bis zu einem Maximum von zehn Punkten;

Die Bewertung der Teilzeitarbeitsverhältnisse erfolgt durch eine im Verhältnis entsprechende Reduzierung der Punktezahl. Im Falle von Vollzeitarbeitsverhältnissen mit weniger als 38 Wochenstunden, wird der Dienst dem Verhältnis angepasst.

Praktika zählen für die Titelbewertung nicht.

Die Bewertung der Titel wird nur für jene Bewerber/innen durchgeführt, welche die Prüfungen bestanden haben (lt. Art. 34, Absatz 2 der geltenden Personaldienstordnung).

I) ERSTELLUNG DER RANGORDNUNG:

Nach Beendigung der Wettbewerbsarbeiten erstellt die Prüfungskommission anhand der Summen aller Punkte, welche die Bewerber/innen für die Prüfung erzielt haben, und unter Berücksichtigung der Gesetzesbestimmungen über die Pflichtenstellung von Menschen mit Behinderung bei den öffentlichen Verwaltungen (Ges. Nr. 68 vom 12.03.1999) die Rangordnung der für geeignet befundenen Bewerber/innen.

Bei gleicher Punktezahl gelten die Vorzüge gemäß Art. 5, Abs. 4 und 5 des D.P.R. vom 09.05.1994 Nr. 487.

Die Bewerber/innen, welche die Eignung im

candidati/e che abbiano riportato una votazione di almeno 6/10 nelle prove precedenti.

La Prova orale si intende superata, se il/la candidato/a ha riportato una votazione minimo di almeno 6/10.

L'assenza – quale ne sia la causa – da uno degli esami comporta l'esclusione dal concorso.

I/Le concorrenti che portano carta da scrivere, appunti, manoscritti, libri e pubblicazioni non espressamente consentiti dalla commissione esaminatrice, sono esclusi dal concorso.

H) VALUTAZIONE DEI TITOLI E DEGLI ESAMI

Valgono i seguenti criteri di valutazione dei titoli e degli esami:

a) valutazione complessiva dell'esame di concorso: ottanta punti **(80)**;

Le prove previste dal bando non si intendono superate qualora il/la candidato/a non ottenga almeno una votazione di **24/40 (prova pratica) e 24/40 (prova orale)** in ciascuna di esse. L'esito negativo di una delle prove comporta l'esclusione dal concorso.

b) valutazione massima del titolo di studio richiesto per l'accesso: dieci punti **(10)**;

c) valutazione massima dell'esperienza professionale: dieci punti **(10)**

- nel caso dell'esercizio di mansioni attinenti, un punto per ogni periodo quadrimestrale fino ad un massimo di dieci punti;

La valutazione dei periodi di servizio a tempo parziale avviene riducendo proporzionalmente il punteggio. Anche nei casi di servizi a tempo pieno con orario settimanale diverso dalle 38 ore si riproporziona il periodo.

I tirocini non vengono considerati.

La valutazione dei titoli sarà effettuata unicamente per i/le candidati/e che abbiano superato le prove d'esame (ai sensi dell'art. 34, comma 2 del vigente Ordinamento del personale).

I) FORMAZIONE DELLA GRADUATORIA:

La commissione giudicatrice, ad operazioni del concorso ultimate, forma in base alle somme dei punti conseguiti dai candidati nella valutazione delle prove e osserva le disposizioni di cui alla legge 12.03.1999, n. 68, riguardante l'assunzione obbligatoria dei disabili presso le pubbliche amministrazioni, la graduatoria dei/delle candidati/e ritenuti/e idonei.

A parità di punteggio si applicano le preferenze di cui all'art. 5 comma 4 e comma 5 del D.P.R. 09.05.1994 n. 487.

I/Le candidati/e che conseguono l'idoneità nelle

Wettbewerbsverfahren erlangen, können, unter Beachtung der Bewertungsrangordnung und den Bestimmungen über den ethnischen Proporz, beim Freiwerden von Stellen, sowie für befristete und Ersatzanstellungen auf Probe ernannt werden und zwar innerhalb drei Jahre ab Genehmigung der Rangordnung.

J) ERNENNUNG

In der Mitteilung an den/die Gewinner/in über die Ernennung wird das Datum angegeben, an dem er/sie den Dienst in der Planstelle auf Probe anzutreten hat. Dieses wird um die im Vertrag für die bekleidete Stelle vorgesehene Kündigungsfrist verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten.

Der/Die Gewinner/in muss innerhalb von 15 Tagen ab Erhalt der Ernennungsmitteilung schriftlich erklären, ob er/sie die Ernennung annimmt. Wird diese ausdrückliche Erklärung nicht fristgerecht abgegeben, wird dies als Verzicht auf die Stelle gewertet.

Der/die ernannte Bewerber/in muss bei Strafe des Verfalls vor Dienstantritt durch Bescheinigungen nachweisen, dass er/sie im Besitze der von der Ausschreibung verlangten Voraussetzungen ist. Ausgenommen sind dabei jene Voraussetzungen, deren Besitz von der Verwaltung von Amts wegen festgestellt wird.

Der/die Gewinner/in des Wettbewerbes, der/die alle Dokumente ordnungsgemäß vorgelegt hat, wird mit unbefristetem Arbeitsvertrag eingestellt und leistet eine Probezeit von 6 Monaten effektiven Dienstes ab. Die Einstellung ist in jeder Hinsicht ab dem Tag des effektiven Dienstantrittes wirksam.

Der/die Gewinner/in des Wettbewerbs unterzeichnet innerhalb dieses Datums den Individualvertrag, von dem eine Kopie übermittelt wird.

Der Arbeitsvertrag wird unverzüglich aufgelöst, wenn der/die Bedienstete den Dienst nicht vertragsgemäß antritt, ausgenommen es handelt sich um höhere Gewalt oder der zuständige Vorgesetzte ist mit einem späteren Dienstantritt einverstanden.

Die Einstellung verfällt, wenn sie durch Vorlage gefälschter Bescheinigungen oder solcher mit nicht behebbaren Mängeln oder aufgrund unwahrer Erklärungen erlangt wurde.

Über diesen Wettbewerb werden einzig und allein die ausgeschriebenen Stellen besetzt.

Der/die ernannte Bewerber/in muss bei Strafe des Verfalls innerhalb von 30 Tagen ab Aufforderung seitens der Verwaltung die Bestätigung über körperliche Eignung einreichen, ausgestellt von der zuständigen Gesundheitsbehörde, wonach keine Mängel vorliegen, welche irgendwie die Tauglichkeit

procedura concorsuali possono essere nominati in prova, nel rispetto della graduatoria di merito e della disciplina sulla proporzionale etnica, al verificarsi di posti vacanti, di assunzioni a tempo determinato o di assunzioni per sostituzione entro tre anni dall'approvazione della graduatoria.

J) NOMINA

La nomina è comunicata al/alla vincitore/trice con indicazione della data in cui deve assumere servizio, che è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto, per un periodo comunque non superiore ai tre mesi.

Il/La vincitore/trice deve far pervenire per iscritto entro 15 giorni dal ricevimento della partecipazione della nomina l'accettazione di questa. In mancanza di tale esplicita e tempestiva dichiarazione è considerato/a rinunciatario/a al posto.

Il/La candidato/a che consegue la nomina deve presentare prima di assumere il servizio, pena la decadenza dal diritto alla nomina, i documenti che dimostrano il possesso dei requisiti prescritti dal bando, esclusi quelli il cui possesso viene accertato dall'amministrazione d'ufficio.

Con il/la vincitore/trice del concorso che ha prodotto regolarmente la documentazione, viene stipulato un contratto di lavoro a tempo indeterminato che prevede un periodo di prova di 6 mesi. L'assunzione decorre ad ogni effetto dal giorno, nel quale il/la vincitore/trice assume effettivamente servizio.

Il/La vincitore/trice di concorso sottoscrive entro tale data il contratto individuale di cui è trasmessa copia.

Il contratto di lavoro si risolve immediatamente, se il dipendente non assume il servizio alla data fissata nel contratto, esclusi i casi di forza maggiore e l'assenso del superiore competente.

Decade dall'impiego che abbia conseguito l'assunzione mediante presentazione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure sulla base di dichiarazioni non veritiere.

Mediante il presente concorso vengono coperti unicamente i posti messi a concorso.

Il/La candidato/a che consegue la nomina deve presentare entro il termine di giorni 30 dal ricevimento della partecipazione di nomina, a pena di decadenza, il certificato di idoneità fisica, rilasciato dall'autorità sanitaria competente, attestante l'assenza di imperfezioni che possano

zur Besetzung der ausgeschriebenen Stelle beeinträchtigen können. Die Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB behält sich das Recht vor, vor Ernennung die körperliche Tauglichkeit des/der Gewinners/in feststellen zu lassen.

K) VORBEHALT

Aus Gründen des öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfrist dieses Wettbewerbs zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Frist neu zu eröffnen, vorausgesetzt, die Wettbewerbsarbeiten haben noch nicht begonnen.

L) VERWEIS

Alles, was nicht in dieser Ausschreibung ausdrücklich geregelt ist, fällt unter die allgemeinen Bestimmungen der einschlägigen Gesetze sowie der Personalordnung der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB.

Die Verwaltung übernimmt für den Verlust von Mitteilungen, der ihr nicht zugeschrieben werden kann, keinerlei Verantwortung.

Wer am Wettbewerb teilnimmt, erklärt sich ausdrücklich damit einverstanden, dass seine persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von den anderen Bewerbern eingesehen werden können.

Nähere Informationen können im Sekretariat der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB, 39050 DEUTSCHNOFEN, Windeggstraße 2/a Tel. 0471/616529 eingeholt werden. Die Wettbewerbsausschreibung und das Teilnahmeformular können im Internet unter folgendem Link:
<http://www.sh-eggental.bz.it/ed/job/oeffentlicher-wettbewerb-fuer-pflegehelferiin-iv-fe> abgerufen und ausgedruckt werden.

comunque menomare l'idoneità fisica del/la vincitore/trice. La Fondazione Peter Paul Schrott APSP si riserva la facoltà di sottoporre a visita medica coloro che accederanno all'impiego.

K) RISERVA

Per motivi di interesse pubblico l'amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare il termine di scadenza del presente concorso o anche di revocare il presente concorso o di riaprire il termine di scadenza dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

L) RINVIO

Per quanto non previsto dal presente bando si intendono richiamate le norme di cui alle leggi vigenti in materia nonché il regolamento personale della Fondazione Peter Paul Schrott APSP.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di dispersione di comunicazioni ed essa non imputabile.

La partecipazione al concorso comporta l'assenso esplicito del/la candidato/a all'uso dei dati personali da parte dell'amministrazione e la presa in visione degli stessi da parte di altri concorrenti.

Per ulteriori informazioni gli/le aspiranti potranno rivolgersi alla segreteria della Fondazione Peter Paul Schrott APSP, 39050 NOVA PONENTE, Via Windegg 2/a, Tel. 0471/616529. Il bando e il modulo di domanda sono disponibili in Internet al seguente link:

<http://www.sh-eggental.bz.it/ed/job/oeffentlicher-wettbewerb-fuer-pflegehelferiin-iv-fe> e possono essere stampati.

Der Direktor – Il direttore

gez./f.to Walter Gummerer